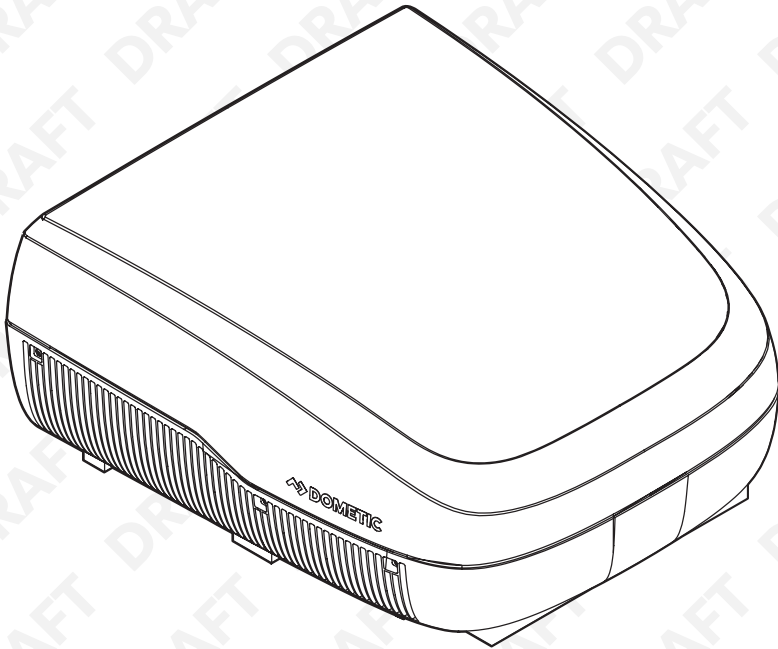




# AC AND VENTILATION

## RETURN AIR GRILLE



### Freshjet 3, 4, 5, 7, Brisk II, Penguin II

EN

Rooftop air conditioner (return air grille, wall thermostat controls)

Short Installation and Operating Manual.....3

FR

Climatiseur de toit (grille de reprise d'air, commandes du thermostat mural)

Bref manuel d'installation et d'utilisation.....5

ES

Equipo de aire acondicionado de techo (value rejilla de retorno de aire, controles del termostato de pared)

Guía breve de instalación y funcionamiento.....7



### WARNING

Handling passenger or off-highway motor vehicle parts can expose you to chemicals such as phthalates and lead, which can cause cancer and reproductive harm. To minimize exposure, service the vehicle in a well-ventilated area, wear gloves, and wash your hands. For more information see [www.P65Warnings.ca.gov/motor-vehicle-parts](http://www.P65Warnings.ca.gov/motor-vehicle-parts).

## Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

## English

|    |                                            |   |
|----|--------------------------------------------|---|
| 1  | Important notes.....                       | 3 |
| 2  | Related documents.....                     | 3 |
| 3  | Explanation of symbols.....                | 3 |
| 4  | Supplemental Directives.....               | 3 |
| 5  | Explanations of symbols on the device..... | 3 |
| 6  | Safety instructions.....                   | 3 |
| 7  | Target group.....                          | 4 |
| 8  | Intended use.....                          | 4 |
| 9  | Warranty.....                              | 4 |
| 10 | Disposal.....                              | 4 |

## 1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Related documents



Find the installation manual online at [gr.dometic.com/bfXgAs](http://gr.dometic.com/bfXgAs).

## 3 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



### WARNING!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



### CAUTION!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



### NOTICE!

- > Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.

## 4 Supplemental Directives

To reduce the risk of accidents and injuries, observe the following directives before proceeding to install or operate this appliance:

- Read and follow all safety information and instructions.
- Read and understand these instructions before installing, operating, or performing maintenance on this product.

The installation must comply with all applicable local or national codes, including the latest edition of the following standards:

### U.S.A. Standards

- ANSI/NFPA70, National Electrical Code (NEC)
- ANSI/NFPA1192, Recreational Vehicles Code

### Canada Standards

- CSA C22.1 Parts I and II, Canadian Electrical Code
- CSA Z240 RV Series, Recreational Vehicles

## 5 Explanations of symbols on the device



A2L

Warning! Low burning velocity material.



USA/Canada only. Warning! Risk of fire / Flammable materials



Read operating manual.



Read service manual.

## 6 Safety instructions



### WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- > Use only Dometic replacement parts and components that are specifically approved for use with the product.
- > Avoid improper installation, adjustment, alterations, service, or maintenance of the product. Installation, service, and maintenance must be done by a qualified service person only.
- > Do not modify this product in any way. Modification can be extremely hazardous.
- > Use care when diagnosing and/or adjusting components on a powered product.
- > All maintenance, service, and repair operations must be carried out **only** by qualified personnel. This includes tasks such as breaking into the refrigerant circuit, opening sealed components, or working on ventilated enclosures. Personnel must hold a valid industry-accredited certification confirming competence in handling refrigerants safely and must be familiar with the associated risks and relevant regulations. Maintenance should follow the manufacturer's recommendations, and any work involving flammable refrigerants must be supervised by a competent person. For repair service, contact the authorized service center in your country (see [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).
- > Always disconnect the power supply when working on the appliance.
- > Do not pierce or burn the appliance.
- > Do not use the appliance near flammable fluids or in closed rooms.
- > Ensure that no combustible objects are stored or installed near the air outlet. A distance of at least 19.69 in must be kept.
- > Keep the ventilation openings clear of obstruction.
- > As the roof air conditioner uses a flammable refrigerant (R32), ducts connected to the air distribution box (ADB) shall not contain a potential ignition source.
- > Do not damage the refrigerant circuit.
- > Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.
- > As the roof air conditioner uses a flammable refrigerant (R32), the roof air conditioner shall be installed in a vehicle with a floor area larger than 43.1 ft<sup>2</sup> (4 m<sup>2</sup>).
- > The appliance shall be installed in accordance with national electrical and mechanical installation regulations.
- > **Electrical appliances are not toys.** Keep electrical appliances out of reach of children or infirm persons. Do not allow them to use electrical appliances without supervision.
- > Persons whose physical, sensory or mental capabilities or whose lack of experience and knowledge prevent them from using the appliance safely should not use it without supervision or instruction by a responsible person.
- > Do **not** undo the upper cover of the appliance in the event of a fire. Use approved extinguishing agents. Do not use water to extinguish fires.
- > The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).

- > The appliance shall be stored horizontally at a dry, ventilated and covered location.
- > Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- > Ensure that there are no objects within the vehicle which could obstruct the attachment of the air distribution box or the cooled air from flowing through the swiveling air distribution louvers.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

- > Only operate the appliance if you are certain that the housing and the cables are not damaged.
- > Do not reach into air outlets or insert any foreign objects in the appliance.
- > Always wear protective goggles and gloves.



**NOTICE! Damage hazard**

- > The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- > Before installation, check whether any vehicle components could be damaged by the installation of the appliance (such as lamps, cupboards, doors). The vehicle manufacturer may have already provided points where the opening for the installation of the appliance can be made without any risk of weakening the construction or cutting power cables.
- > Before installation, consult the vehicle manufacturer whether the construction is designed for the static weight and the loads of the roof air conditioner when the vehicle is in motion.
- > Select a flat and sufficiently level area at the center of the vehicle roof between two longitudinal sections for installation.
- > Do not make any alterations or conversions to the appliance.
- > Never drive through automatic car washes when the appliance is mounted.
- > The refrigerant must not be released into the air.
- > Ask the vehicle manufacturer if the height entered in your vehicle documents needs to be altered due to the installation of the roof air conditioner.
- > Do not use means to speed up the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- > If faults occur in the refrigerant circuit, the appliance must be checked and repaired by the manufacturer, its service agent or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

## 9 Warranty

1-year(s) limited warranty available at [qr.dometic.com/bfneEw](http://qr.dometic.com/bfneEw). If you have questions, or to obtain a copy of the limited warranty free of charge, contact:

**DOMETIC CORPORATION  
CUSTOMER SUPPORT CENTER  
5155 VERDANT DRIVE  
1-800-544-4881 OR [DOMETICCUSTOMERSERVICE@DOMETIC.COM](mailto:DOMETICCUSTOMERSERVICE@DOMETIC.COM)**

## 10 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

## 7 Target group



The mechanical installation must be executed by a qualified person who is familiar with the construction and operation of the equipment and the hazards involved.



The electrical installation and setup of the device must be performed by qualified personnel who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

All other actions are intended also for non-professional users.

## 8 Intended use

The FreshJet Rooftop Air Conditioner ( FreshJet Return Air Grille, Wall Thermostat Controls), hereinafter referred to as the “product” or “unit,” is designed and intended for installation on the roof of a Recreational Vehicle, hereinafter referred to as the “RV,” during or after the time it is manufactured.

The product consists of three main components:

- Rooftop unit
- Internal return air grille
- Wall thermostat

The roof air conditioner is not suitable for trains, houses, and apartments.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

## Français

|    |                                             |   |
|----|---------------------------------------------|---|
| 1  | Remarques importantes.....                  | 5 |
| 2  | Documents associés.....                     | 5 |
| 3  | Explication des symboles.....               | 5 |
| 4  | Consignes supplémentaires.....              | 5 |
| 5  | Description des symboles de l'appareil..... | 5 |
| 6  | Consignes de sécurité.....                  | 5 |
| 7  | Groupe cible.....                           | 6 |
| 8  | Usage conforme.....                         | 6 |
| 9  | Garantie.....                               | 6 |
| 10 | Mise au rebut.....                          | 6 |

## 1 Remarques importantes

Veillez lire attentivement ces instructions et suivre toutes les instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel du produit afin de garantir une installation, une utilisation et un entretien corrects du produit à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez avoir lu attentivement toutes les instructions, directives et avertissements, et que vous comprenez et acceptez de respecter les conditions générales énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel du produit, ainsi qu'en conformité avec toutes les lois et réglementations applicables. Le non-respect de la lecture et de l'application des instructions et avertissements énoncés dans le présent document peut entraîner des blessures pour vous-même et pour autrui, des dommages à votre produit ou à d'autres biens à proximité. Ce manuel du produit, y compris les instructions, directives, avertissements et la documentation associée, peut faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations à jour sur le produit, veuillez consulter [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Documents associés



Vous trouverez les instructions de montage détaillées en ligne sur [qr.dometic.com/bfXgAs](http://qr.dometic.com/bfXgAs).

## 3 Explication des symboles

Un mot-signal identifie les messages de sécurité et les messages relatifs aux dommages matériels, et indique également le degré ou le niveau de gravité du danger.



### AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



### ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.



### AVIS !

- > Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

## 4 Consignes supplémentaires

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures, respectez les consignes suivantes avant d'installer ou d'utiliser cet appareil :

- Lisez et respectez toutes les consignes et instructions de sécurité.
- Lisez attentivement ces instructions avant d'installer, d'utiliser ou d'effectuer l'entretien de ce produit.

L'installation doit être conforme à toutes les réglementations locales ou nationales applicables, y compris la dernière édition des normes suivantes :

### ÉTATS-UNIS Standards

- ANSI/NFPA70, National Electrical Code (NEC)
- ANSI/NFPA1192, Code des véhicules de plaisance

### Normes canadiennes

- CSA C22.1, Parties I et II, Code canadien de l'électricité
- CSA Z240 série VR, véhicules de plaisance

## 5 Description des symboles de l'appareil



A2L

Attention ! Matériau à combustion lente.



États-Unis/Canada uniquement. Attention ! Risque d'incendie / Matériaux inflammables



Consultez le manuel d'utilisation.



Consultez le manuel de service.

## 6 Consignes de sécurité



### AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- > Utilisez uniquement des pièces et composants de rechange Dometic spécifiquement approuvés pour une utilisation avec ce produit.
- > Évitez d'installer, d'ajuster, de modifier, de réparer ou d'entretenir ce produit de manière incorrecte. L'installation, les réparations et la maintenance doivent être confiées à un agent technique qualifié.
- > Ne modifiez pas ce produit d'une quelconque manière. Toute modification peut présenter de graves dangers.
- > Portez une attention particulière au diagnostic et à l'ajustement des composants d'un appareil électrique.
- > Toutes les opérations de maintenance, d'entretien et de réparation doivent être effectuées **uniquement** par du personnel qualifié. Cela inclut des tâches telles que les interventions sur le circuit frigorifique ou les enceintes ventilées, ou encore l'ouverture de composants scellés. Le personnel doit posséder une certification valide agréée par l'industrie confirmant son aptitude à manipuler les fluides frigorigènes en toute sécurité et doit connaître les risques associés et les réglementations applicables. La maintenance doit être effectuée conformément aux recommandations du fabricant. En outre, toute intervention impliquant des fluides frigorigènes inflammables doit être réalisée sous la supervision d'une personne compétente. Pour tout service de réparation, contactez un centre d'entretien agréé dans votre pays (voir [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).
- > Coupez toujours l'alimentation électrique au cours de travaux sur l'appareil.
- > Ne percez ou ne brûlez pas l'appareil.
- > N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou dans des pièces fermées.
- > Assurez-vous qu'aucun objet inflammable n'est entreposé ni installé à proximité de l'échappement. Une distance d'au moins 19,69 in doit être observée.
- > Veillez à ce que les orifices de ventilation ne soient pas obstrués.
- > Le climatiseur de toit utilise un fluide frigorigène inflammable (R32). Par conséquent, les conduits raccordés au caisson de distribution d'air (ADB) ne doivent pas contenir de source d'inflammation potentielle.
- > N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- > En aucun cas des sources d'ignition potentielles ne doivent être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de fluide frigorigène. N'utilisez pas de lampe halogène (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue).
- > Le climatiseur de toit utilise un fluide frigorigène inflammable (R32). Par conséquent, le climatiseur de toit doit être installé dans un véhicule dont la surface au sol est supérieure à 43,1 ft<sup>2</sup> (4 m<sup>2</sup>).
- > L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière d'installation électrique et mécanique.
- > **Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants.** Les enfants ne peuvent estimer les dangers éventuels des appareils électriques. Ne laissez pas les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- > Les personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, que ce soit en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou encore par manque d'expérience ou de connaissances, ne

son pas autorisées à le faire, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit des explications sur son utilisation.

- > En cas, d'incendie, ne retirez **pas** le cache supérieur de l'appareil. Utilisez des agents extincteurs agréés. N'essayez pas d'éteindre l'incendie avec de l'eau.
- > L'appareil doit être stocké dans une pièce sans flamme nue en fonctionnement continu (par exemple, un appareil à gaz en fonctionnement) ni source d'ignition (par exemple, un chauffage électrique en fonctionnement).
- > L'appareil doit être stocké horizontalement dans un endroit sec, ventilé et couvert.
- > Notez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.
- > Assurez-vous qu'à l'intérieur du véhicule, aucun obstacle ne puisse gêner la fixation du caisson de distribution d'air ni la sortie de l'air frais par les volets orientables.



#### **ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

- > Utilisez uniquement l'appareil après avoir vérifié que le boîtier et les câbles sont intacts.
- > Ne glissez pas vos doigts dans les échappements et n'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil.
- > Portez toujours des lunettes et des gants de protection.



#### **AVIS ! Risque d'endommagement**

- > L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- > Avant toute opération, vérifiez qu'aucun élément du véhicule (p. ex. éclairages, armoires, portes, etc.) ne risque d'être endommagé lors du montage de l'appareil. Le constructeur du véhicule peut avoir déjà prévu des points où l'ouverture pour le montage de l'appareil peut être réalisée sans risquer d'affaiblir la structure ou de sectionner des câbles d'alimentation.
- > Avant l'installation, consultez le constructeur du véhicule pour savoir si sa structure est conçue pour supporter le poids statique et les charges du climatiseur de toit lorsque le véhicule est en mouvement.
- > Choisissez comme emplacement de montage une zone plane et suffisamment lisse située au milieu du toit, entre deux profils longitudinaux.
- > Ne procédez à aucune modification ni transformation de l'appareil.
- > Si l'appareil est installé sur votre véhicule, ne le lavez jamais dans une station de lavage automatique.
- > Tout rejet de fluide frigorigène dans l'atmosphère est formellement interdit.
- > Demandez au constructeur du véhicule si la hauteur référencée dans les documents du véhicule doit être modifiée en raison de l'installation du climatiseur de toit.
- > N'utilisez pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage aucun autre moyen que ceux recommandés par le fabricant.
- > En cas de défaut dans le circuit frigorifique, l'appareil doit être vérifié et réparé par le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

sur le toit d'un véhicule de plaisance, désigné ci-après par le terme « véhicule de plaisance », pendant ou après sa fabrication.

Le produit se compose de trois composants principaux :

- Unité de toit
- Grille de retour d'air interne
- Thermostat mural

Le climatiseur de toit n'est pas adapté aux trains, maisons et appartements.

Ce produit n'est adapté qu'à l'usage et à l'application prévus conformément à ces instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à une installation et/ou une utilisation correctes du produit. Une mauvaise installation et/ou une utilisation ou un entretien inappropriés entraîneront des performances insatisfaisantes et un risque de défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage au produit résultant de :

- Installation, assemblage ou raccordement incorrects, y compris une surtension
- Entretien incorrect ou utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine fournies par le fabricant
- Modifications du produit sans l'autorisation expresse du fabricant
- Utilisation à des fins autres que celles décrites dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications du produit.

## **9 Garantie**

Garantie commerciale limitée de 1 ans disponible à l'adresse [qr.dometic.com/bfneW](http://qr.dometic.com/bfneW). Pour toute question ou pour obtenir une copie gratuite de la garantie commerciale limitée, contactez :

DOMETIC CORPORATION  
CUSTOMER SUPPORT CENTER  
5155 VERDANT DRIVE  
ELKHART, INDIANA, USA 46516  
1-800-544-4881

## **10 Mise au rebut**



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

## **7 Groupe cible**



L'installation mécanique doit être réalisée par une personne qualifiée connaissant la construction et le fonctionnement de l'équipement ainsi que les dangers associés.



L'installation électrique et la mise en service de l'appareil doivent être effectuées par du personnel qualifié ayant démontré ses compétences et connaissances relatives à la construction et au fonctionnement des équipements et installations électriques, connaissant la réglementation applicable dans le pays d'installation et/ou d'utilisation de l'équipement, et ayant reçu une formation à la sécurité pour identifier et éviter les dangers associés.

Toutes les autres actions sont également destinées aux utilisateurs non professionnels.

## **8 Usage conforme**

Le climatiseur de toit FreshJet (grille de retour d'air FreshJet, commandes de thermostat murales), désigné ci-après par le terme « produit » ou « unité », est destiné à être installé



## Español

|    |                                             |   |
|----|---------------------------------------------|---|
| 1  | Notas importantes.....                      | 7 |
| 2  | Documentación relacionada.....              | 7 |
| 3  | Explicación de los símbolos.....            | 7 |
| 4  | Normativas complementarias.....             | 7 |
| 5  | Explicación de los símbolos del equipo..... | 7 |
| 6  | Indicaciones de seguridad.....              | 7 |
| 7  | Personal al que va dirigido el manual.....  | 8 |
| 8  | Uso previsto.....                           | 8 |
| 9  | Garantía.....                               | 8 |
| 10 | Eliminación.....                            | 8 |

## 1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## 2 Documentación relacionada



Las instrucciones de montaje detalladas están disponibles en línea en [qr.dometic.com/bfXgAs](http://qr.dometic.com/bfXgAs).

## 3 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



### ¡ADVERTENCIA!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



### ¡ATENCIÓN!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



### ¡AVISO!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

## 4 Normativas complementarias

Para reducir el riesgo de accidentes y lesiones, se deben cumplir las siguientes directrices antes de proceder a la instalación o la puesta en funcionamiento de este aparato:

- Leer y respetar toda la información y las instrucciones de seguridad.
- Lea y comprenda estas instrucciones antes de instalar, poner en funcionamiento o realizar el mantenimiento de este producto.

La instalación debe cumplir con todos los códigos locales o nacionales vigentes, incluyendo la última edición de las siguientes normas:

### EE. UU. Normas

- ANSI/NFPA70, National Electrical Code (NEC)
- ANSI/NFPA1192, Recreational Vehicles Code

### Normas de Canadá

- CSA C22.1 Parts I and II, Canadian Electrical Code
- CSA Z240 RV Series, Recreational Vehicles

## 5 Explicación de los símbolos del equipo



A2L

¡Advertencia! Material de baja velocidad de combustión.



Solo EE. UU./Canadá. ¡Advertencia! Riesgo de incendio/materiales inflamables



Lea las instrucciones de uso.



Lea el manual de servicio.

## 6 Indicaciones de seguridad



### ¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- > Utilice únicamente piezas de repuesto y componentes Dometic que estén específicamente aprobados para su uso con el producto.
- > Evite hacer instalaciones, ajustes, modificaciones, reparaciones o mantenimientos inadecuados del producto. La instalación, el servicio y el mantenimiento deben ser realizados únicamente por personal cualificado.
- > No modificar ninguno de los componentes de este producto. Realizar cualquier modificación puede ser extremadamente peligroso.
- > Tenga cuidado al diagnosticar o ajustar los componentes de un producto conectado a la corriente.
- > Todas las operaciones de mantenimiento, servicio y reparación deben ser realizadas **únicamente** por personal cualificado. Aquí se incluyen tareas como el acceso al circuito de refrigeración, la apertura de componentes sellados o el trabajo en recintos ventilados. El personal debe poseer una certificación válida acreditada por el sector que confirme su competencia en la manipulación segura de refrigerantes y debe estar familiarizado con los riesgos asociados y las normativas pertinentes. El mantenimiento se debe realizar según las recomendaciones del fabricante y cualquier trabajo que implique refrigerantes inflamables debe contar con la supervisión de una persona competente. En caso de necesitar una reparación, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado de su país (consulte [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).
- > Desconecte el aparato de la fuente de alimentación siempre que realice trabajos en él.
- > No perforo ni queme el aparato.
- > No utilice el aparato cerca de fluidos inflamables ni en recintos cerrados.
- > Asegúrese que no haya objetos inflamables situados o instalados cerca de la salida de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 19,69 in.
- > No deje que las aberturas de ventilación queden obstruidas.
- > Dado que el equipo de aire acondicionado de techo utiliza un refrigerante inflamable (R32), los conductos conectados a la caja de distribución de aire (ADB) no deben contener ninguna fuente potencial de ignición.
- > No dañe el circuito de refrigeración.
- > En ningún caso utilice fuentes de ignición potenciales para buscar o detectar fugas de refrigerante. No utilice lámparas de haluro (o cualquier otro detector con llama desnuda).
- > Dado que el equipo de aire acondicionado de techo utiliza un refrigerante inflamable (R32), deberá instalarse en un vehículo con una superficie útil superior a 43,1 ft<sup>2</sup> (4 m<sup>2</sup>).
- > El aparato debe instalarse de acuerdo con las normativas nacionales de instalaciones eléctricas y mecánicas.
- > **Los aparatos eléctricos no son juguetes.** Los niños y las personas incapacitadas no tienen capacidad de percibir los peligros que representan los aparatos eléctricos. No deje que los niños usen aparatos eléctricos sin estar bajo su vigilancia.
- > Las personas que, debido a discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que por falta de experiencia y conocimientos no estén en condiciones de manejar el equipo de forma segura, no deben utilizarlo sin la vigilancia o las indicaciones de una persona responsable.

- > En caso de incendio, **no** abra la tapa superior del aparato. Utilice productos autorizados para la extinción del fuego. No utilice agua para extinguir el fuego.
- > El aparato debe almacenarse en un espacio donde no haya llamas abiertas (como un aparato de gas en funcionamiento, por ejemplo) ni fuentes de ignición (como un calentador eléctrico en funcionamiento).
- > El aparato debe almacenarse horizontalmente en un lugar seco, ventilado y cubierto.
- > Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.
- > Asegúrese de que en el vehículo no haya ningún objeto que pudiera obstaculizar la fijación de la caja de distribución de aire ni la afluencia de aire refrigerado a través de las aberturas distribuidoras orientables.



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

- > Utilice el aparato solamente si tiene la seguridad de que la carcasa y los cables no están dañados.
- > No acceda a las salidas de aire ni introduzca objetos extraños en el equipo.
- > Utilice siempre gafas de seguridad y guantes de protección.



**¡AVISO! Peligro de daños**

- > El aparato debe situarse de tal manera que se eviten posibles daños mecánicos.
- > Antes de la instalación, compruebe si el montaje podría provocar daños en componentes del vehículo (como lámparas, armarios o puertas). Es posible que el fabricante del vehículo ya haya previsto puntos en los que se pueda practicar la abertura para montar el aparato sin riesgo de debilitar la estructura ni de cortar ningún cable de alimentación.
- > Antes de la instalación, consulte al fabricante del vehículo si la estructura del mismo está diseñada para soportar el peso estático y las cargas del equipo de aire acondicionado de techo cuando el vehículo está en movimiento.
- > Elija como lugar de montaje una zona llana y suficientemente nivelada en el centro del techo del vehículo entre dos perfiles longitudinales.
- > No realice modificaciones en el aparato.
- > No introduzca su vehículo en túneles de lavado automático si el equipo está instalado.
- > No deje que el refrigerante entre en contacto con el aire.
- > Pregunte al fabricante del vehículo si la altura registrada en la documentación del mismo debe ser modificada al instalar el equipo de aire acondicionado de techo.
- > Utilice únicamente los medios recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar el aparato.
- > Si el circuito de refrigeración está dañado, el aparato deberá ser revisado y reparado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o por personal igualmente cualificado para evitar posibles peligros.

- Termostato de pared

El equipo de aire acondicionado de techo no es adecuado para trenes, casas o apartamentos.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## 9 Garantía

1 año(s) de garantía limitada disponible en [qr.dometic.com/bfneEw](http://qr.dometic.com/bfneEw). Si tiene alguna pregunta o desea obtener una copia gratuita de la garantía limitada, póngase en contacto con:

DOMETIC CORPORATION  
CUSTOMER SUPPORT CENTER  
5155 VERDANT DRIVE  
ELKHART, INDIANA, USA 46516  
1-800-544-4881

## 10 Eliminación



Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados. Consulte con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

## 7 Personal al que va dirigido el manual



La instalación mecánica debe ser realizada por una persona cualificada que conozca los componentes del equipo, su funcionamiento y los peligros que conlleva.



La instalación eléctrica y la configuración del dispositivo debe realizarlas personal cualificado que haya demostrado experiencia y conocimientos sobre la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones eléctricas, que esté familiarizado con las normativas aplicables en el país en el que se va a instalar o utilizar el equipo, y que haya recibido formación sobre seguridad para identificar y evitar los riesgos implicados.

El resto de acciones pueden ser realizadas por usuarios no profesionales.

## 8 Uso previsto

El equipo de aire acondicionado de techo FreshJet (rejilla de aire de retorno FreshJet, controles de termostato de pared), también denominado "producto" o "unidad", está diseñado para instalarse en el techo de una autocaravana, también denominada "RV", durante o después de la fabricación del vehículo.

El producto consta de tres componentes principales:

- Unidad superior del techo
- Rejilla de aire de retorno interna







---

**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**